

TORO[®]

Count on it.

Bedienungsanleitung

Rasengroomer

Sand Pro[®] Zugmaschine mit QAS

Modellnr. 08794—Seriennr. 311000001 und höher

Modellnr. 119-2827

Modellnr. 119-7107

Modellnr. 119-7108

Modellnr. 119-7109

Einführung

Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien; weitere Angaben finden Sie in den produktspezifischen Konformitätsbescheinigungen.

Der Rasengroomer und die Anbaugeräte werden an einem Sand Pro befestigt und sollte nur von geschulten Lohnarbeitern in kommerziellen Anwendungen eingesetzt werden. Das Gerät ist hauptsächlich für die Konditionierung von künstlichem und natürlichem Rasen konzipiert.

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Wenden Sie sich hinsichtlich Informationen zu Produkten und Zubehör sowie Angaben zu Ihrem örtlichen Vertragshändler oder zur Registrierung des Produkts direkt an Toro unter www.Toro.com.

Wenden Sie sich an einen offiziellen Vertragshändler oder den Kundendienst von Toro, wenn Sie eine Serviceleistung, Originalersatzteile von Toro oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit. Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

Modellnr. _____

Seriennr. _____

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitsmeldungen werden vom Sicherheitswarnsymbol (Bild 1) gekennzeichnet, das auf eine Gefahr hinweist, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



Bild 1

1. Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei weitere Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle technische Informationen hin, und

Hinweis hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

Inhalt

Einführung	2
Sicherheit	3
Vor dem Betrieb	3
Beim Betrieb	3
Wartung	4
Sicherheits- und Bedienungsschilder	5
Einrichtung	6
Befestigen des Rasengroomer an der Zugmaschine	7
Befestigen der Grünsbürsten am Rasengroomer	8
Befestigen der Kunstrasenbürste am Rasengroomer	8
Befestigen der Groomer-Federzinken am Rasengroomer	8
Befestigen des Magnetanbaugeräts am Rasengroomer	9
Einstellen der Spannvorrichtung	10
Betrieb	11
Ausbildungszeit	11
Betriebshinweise	11
Konditionierungsmuster	12
Prüfen und Reinigen des Rasengroomer, der Anbaugeräte und der Zugmaschine	12
Wartung	13
Schmierung	13
Warten der Büchsen	13

Sicherheit

Die Vermeidung von Gefahren und Unfällen hängt von der Aufmerksamkeit, der Vorsicht und der richtigen Schulung der Bediener ab, die das Gerät einsetzen, transportieren, warten und einlagern. Eine unsachgemäße Bedienung oder Wartung der Maschine kann zu Verletzungen oder Lebensgefahr führen. Befolgen Sie zwecks Reduzierung der Verletzungsgefahr diese Sicherheitsanweisungen.

Vor dem Betrieb

- Lesen Sie vor dem Einsatz der Maschine den Inhalt dieser Sand Pro Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie gut darüber Bescheid wissen. Machen Sie sich mit allen Bedienelementen vertraut und lernen Sie, wie Sie schnell stoppen. Sie erhalten ein kostenfreies Exemplar der Bedienungsanleitung, wenn Sie die vollständige Modell- und Serienummer an die folgende Adresse senden: The Toro® Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, Minnesota 55420-1196.
- Die Maschine darf niemals von Kindern betrieben werden. Auch Erwachsene dürfen das Gerät ohne entsprechende Anleitung nicht einsetzen. Nur geschulte Bediener, die diese Anleitung gelesen haben, sollten diese Maschine verwenden.
- Setzen Sie das Fahrzeug nie ein, wenn Sie Alkohol oder Drogen zu sich genommen haben.
- Halten Sie alle Unbeteiligten aus dem Arbeitsbereich fern.
- Halten Sie alle Schutzbleche und Sicherheitseinrichtungen an deren vorgesehener Stelle intakt. Sollte ein Schutzblech, eine Sicherheitseinrichtung oder ein Schild defekt, unleserlich oder beschädigt sein, reparieren Sie das entsprechende Teil bzw. tauschen Sie es aus, ehe Sie die Maschine erneut einsetzen. Ziehen Sie ebenfalls alle lockeren Muttern und Schrauben fest, um den sicheren Betriebszustand der Maschine zu jeder Zeit sicherzustellen.
- Setzen Sie die Maschine nie ein, wenn Sie Sandalen, Tennis- und Laufschuhe oder kurze Hosen tragen. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke, die sich in bewegenden Teilen verfangen könnten. Tragen Sie immer lange Hosen und fest Schuhe. Wir empfehlen das Tragen einer Schutzbrille, von Sicherheitsschuhen und eines Helms, wie es von einigen örtlichen Behörden und Versicherungsgesellschaften vorgeschrieben ist.

Beim Betrieb

- Lassen Sie den Motor nicht in beengten Bereichen ohne entsprechende Lüftung laufen. Auspuffgase sind gefährlich und können tödlich sein.
- Nur eine Person kann auf der Maschine sitzen. Lassen Sie niemanden auf der Maschine mitfahren.
- Setzen Sie sich für das Anlassen des Motors oder den Einsatz der Maschine auf den Sitz.
- Der Einsatz der Maschine erfordert Ihre ganze Aufmerksamkeit. Maßnahmen, damit Sie nicht die Kontrolle über die Maschine verlieren:
 - Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
 - Fahren Sie langsam und achten Sie auf Löcher und andere verborgene Gefahren.
 - Passen Sie besonders auf, wenn Sie in eine Sandgrube, einen Graben, Wasserlauf oder andere Gefahrenbereichen fahren.
 - Verringern Sie die Geschwindigkeit, wenn Sie scharf oder auf Hängen wenden.
 - Vermeiden Sie es, plötzlich abzubremsen oder loszufahren.
 - Schauen Sie vor dem Rückwärtsfahren hinter sich und stellen Sie sicher, dass sich niemand hinter der Maschine aufhält.
 - Achten Sie beim Überqueren und in der Nähe von Straßen auf den Verkehr. Geben Sie immer Vorfahrt.
- Halten Sie einen Abstand zur Auswurföffnung, wenn die Maschine eingesetzt wird. Halten Sie Unbeteiligte von der Auswurföffnung fern und richten Sie den Auswurf nicht auf Unbeteiligte.
- Wenn der Motor abstellt oder die Maschine an Geschwindigkeit verliert, und Sie nicht ein Gefälle hinauffahren können, darf die Maschine nicht gewendet werden. Fahren Sie den Hang langsam in einem solchen Fall rückwärts wieder hinunter.
- **Gehen Sie keine Verletzungsgefahr ein! Stellen Sie den Betrieb sofort ein, wenn ein Mensch oder ein Haustier plötzlich in oder in der Nähe des Arbeitsbereichs erscheint.** Ein fahrlässiger Betrieb kann in Verbindung mit dem Geländegefälle, Abprallungen und falsch montierten Ablenkblechen durch das Herausschleudern von Gegenständen Verletzungen verursachen. Arbeiten Sie erst weiter, wenn der Arbeitsbereich frei ist.

- Blitzschlag kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Setzen Sie die Maschine nicht ein, wenn Sie Blitze sehen oder Donner hören, und gehen Sie an eine geschützte Stelle.
- Berühren Sie den Motor oder Auspuff nie bei laufendem Motor und kurz nachdem er abgestellt wurde. Diese Bereiche sind heiß genug, um Verbrennungen zu verursachen.

Wartung

- Ziehen Sie den Zündschlüssel ab, um ein versehentliches Anlassen des Motors zu vermeiden, wenn Sie den Motor warten, einstellen oder das Gerät einlagern.
- Führen Sie nur die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durch. Wenden Sie sich bitte, falls größere Reparaturen erforderlich werden sollten oder Sie praktische Unterstützung benötigen, an Ihren Toro Vertragshändler.
- Zum Verringern einer Brandgefahr sollten Sie den Motor frei von überflüssigem Schmierfett, Gras, Blättern und Schmutzablagerungen freihalten. Waschen Sie einen warmen Motor oder elektrische Verbindungen nie mit Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Maschine jederzeit in einem einwandfreien Betriebszustand befindet, indem Sie Muttern und Schrauben festgezogen halten.
- Stellen Sie sicher, dass alle hydraulischen Anschlüsse fest angezogen sind, und dass sich alle hydraulischen Schläuche und Leitungen in einwandfreiem Zustand befinden, bevor Sie die Anlage unter Druck stellen.
- Halten Sie Ihren Körper und Ihre Hände von Nadellochern fern, aus denen Hydrauliköl unter hohem Druck ausgestoßen wird. Gehen Sie hydraulischen Undichtheiten nur mit Pappe oder Papier nach. Unter Druck austretendes Hydrauliköl kann unter die Haut dringen und Verletzungen verursachen. Wenn Flüssigkeit in die Haut eindringt, muss sie innerhalb weniger Stunden von einem Arzt, der mit dieser Art von Verletzungen vertraut ist, chirurgisch entfernt werden. Andernfalls kann es zu Gangrän kommen.
- Lassen Sie vor dem Abschließen hydraulischer Anschlüsse oder dem Durchführen von Arbeiten an der Hydraulikanlage immer den Druck ab, indem Sie den Motor abstellen und die Pumpe auf den Boden absenken.
- Wenn der Motor zum Durchführen von Wartungseinstellungen laufen muss, halten Sie

Ihre Hände, Füße und Kleidungsstücke sowie alle anderen Körperteile fern vom Motor und allen beweglichen Teilen.

- Verändern Sie die Reglereinstellungen nicht, weil der Motor dadurch überdrehen kann. Zur Gewährleistung der Sicherheit und Genauigkeit sollte die maximale Motordrehzahl mit einem Drehzahlmesser vom Toro Vertragshändler geprüft werden.
- Der Motor muss vor dem Prüfen des Ölstands oder Auffüllen des Kurbelgehäuses mit Öl abgestellt werden.
- Kaufen Sie nur Originalersatzteile und -zubehör von Toro, um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, damit die Maschine nur aus Toro Teilen besteht. **Verwenden Sie nie Universalersatzteile und -zubehör von anderen Herstellern.** Achten Sie auf das Toro Logo, um den Ursprung der Teile sicherzustellen. Die Verwendung nicht zugelassener Ersatz- und Zubehörteile kann die Garantie aufheben.

Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



114-0646

1. Warnung: Halten Sie Unbeteiligte in einem sicheren Abstand zur Bürste.

Einrichtung

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Beschreibung	Menge	Verwendung
Rasengroomer	1	Befestigen Sie den Rasengroomer an der Zugmaschine
Grünsbürsten	7	
Schraube 5/16 x 1-1/2 Zoll	28	Befestigen Sie die Grünsbürsten
Scheibe	28	
Kunstrasenbürste	14	
Bundbolzen 5/16 x 0,613 Zoll	42	Befestigen Sie die Kunstrasenbürste
Bundmutter, 5/16 Zoll	42	
Groomer-Federzinke	1	
Stift	2	
Schraube 5/16 x 1 Zoll	2	Befestigen Sie die Groomer-Federzinke
Befestigungshalterung	2	
Schnelllösestift	1	
Magnetanbaugerät	1	
Bundschraube 5/16 x 1 Zoll	4	Befestigen Sie das Magnetanbaugerät
Bundmutter, 5/16 Zoll	4	
Keine Teile werden benötigt	–	Stellen Sie die Spannvorrichtung ein.

Medien und zusätzliche Artikel

Beschreibung	Menge	Verwendung
Ersatzteilkatalog	1	Identifizieren der Ersatzteilnummern
Bedienungsanleitung	1	Lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme der Maschine.
Konformitätszertifikat	1	Konformitätsbescheinigung

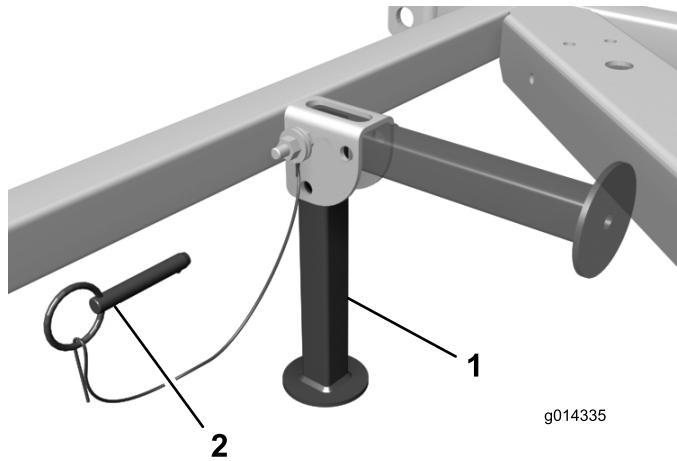
Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

Hinweis: Für eine optimale Leistung sollte der Ballast, Bestellnummer 100-6442, am Sand Pro montiert werden, wenn das Gerät mehrere Anbaugeräte hat.

Hinweis: Für Arbeiten auf Grüns können Rasenreifen, Bestellnummer 112-0034, oder Sportreifen, Bestellnummer 94-6126, am Sand Pro montiert werden, um eine Beschädigung des Rasens zu vermeiden.

Befestigen des Rasengroomer an der Zugmaschine

1. Entfernen Sie die Befestigungen, mit denen der Rasengroomer an der Versandkiste befestigt ist. Nehmen Sie den Rasengroomer aus der Versandkiste.
2. Entfernen Sie die Schnelllösestifte, mit denen die Sicherheitsständer in der angehobenen Stellung befestigt sind (Bild 2). Drehen Sie die Ständer nach unten und befestigen sie mit den Schnelllösestiften.



1. Sicherheitsständer 2. Schnelllösestift

3. Entfernen Sie alle Anbaugeräte vom Zugmaschinenadapter.
4. Fahren Sie die Zugmaschine vor den Anbaugerätadapter.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Sperrhebel (Bild 3) nach links in die entriegelte Stellung gedreht ist (vom Heck der Maschine aus gesehen). Transportieren Sie das Gerät in der ganz angehobenen Stellung und senken es für aggressiveres Grooming ab.

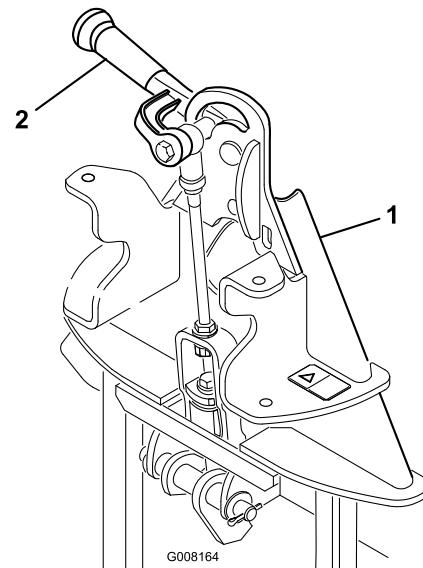
5. Schieben Sie den Anbaugerätadapter auf den Zugmaschinenadapter.

⚠ ACHTUNG

Wenn Sie nicht aufpassen, können Sie die Finger zwischen den Adapters des Anbaugeräts und der Zugmaschine einquetschen.

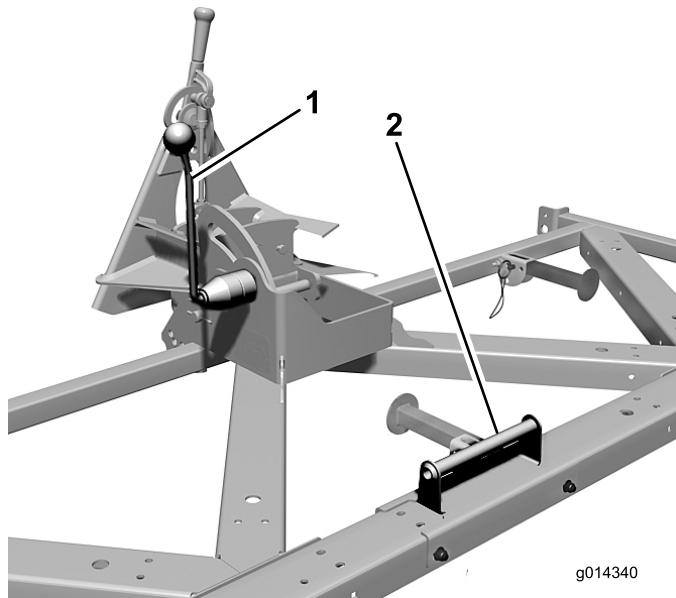
Sie sollten das Anbaugerät immer mit dem Griff hinten am Anbaugerätadapter anheben und bewegen.

6. Drehen Sie den Sperrhebel nach rechts, um die Adapter zusammen zu verriegeln.
7. Heben Sie die Adapter an.



1. Anbaugerätadapter 2. Sperrhebel

Hinweis: Lösen Sie den Sperrhebel, um den Rasengroomer nach oben zu drehen; drehen Sie den Rasengroomer nach oben in die gewünschte Stellung und ziehen den Hebel an (Bild 4). Transportieren Sie das Gerät in der ganz angehobenen Stellung und senken es für aggressiveres Grooming ab.



1. Sperrhebel 2. Griff

Befestigen der Grünsbürsten am Rasengroomer

Die Grünsbürsten werden auf natürlichem Rasen nach einem leichten Topdressing verwendet.

1. Befestigen Sie jede der sieben Büchsen mit vier Schrauben (5/16 x 1-1/2) und Scheiben an der Unterseite des Rasengroomer. Positionieren Sie die Bürsten, wie in Bild 5 dargestellt.

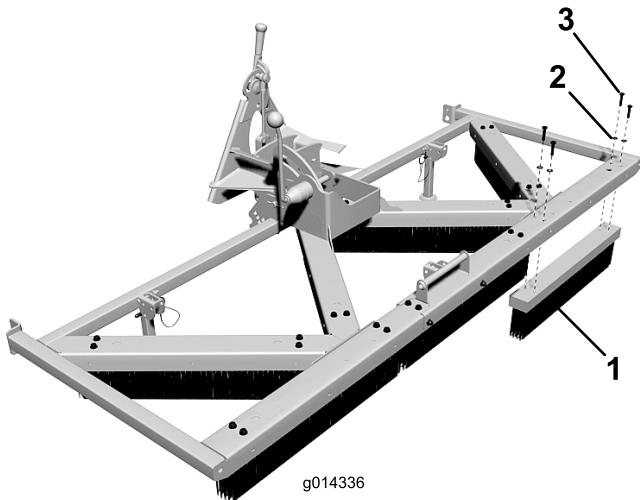


Bild 5

1. Bürste	3. Scheibe
2. Schraube (5/16 x 1-1/2 Zoll)	

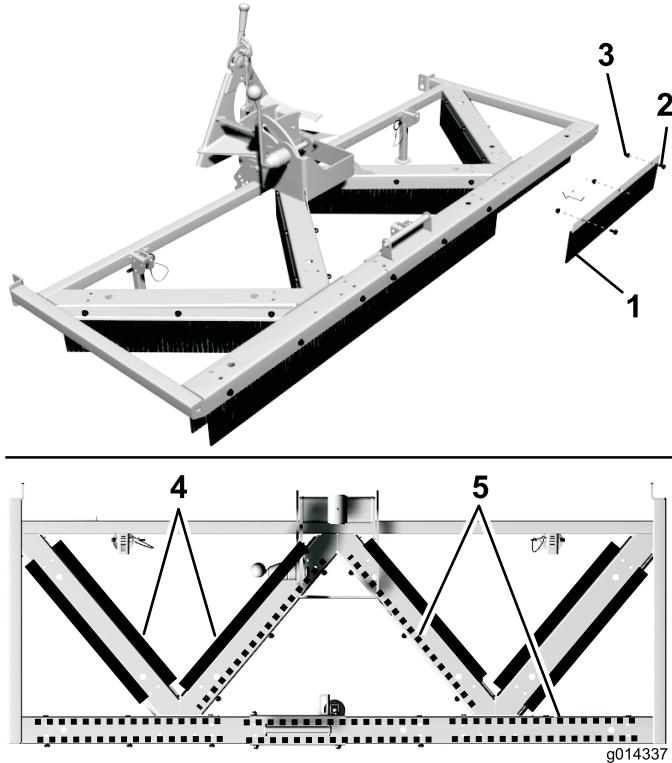


Bild 6

1. Kunstrasenbürste	4. Außenseite des Stützkanals (im Bild durchgehende Linien)
2. Sechskantschraube	5. Innenseite des Stützkanals (im Bild gestrichelte Linien)
3. Bundmutter	

2. Ziehen Sie alle Schrauben fest an. Prüfen Sie die Festigkeit aller Schrauben nach der ersten Verwendung und danach in regelmäßigen Abständen.
2. Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern an. Prüfen Sie die Festigkeit aller Schrauben nach der ersten Verwendung und danach in regelmäßigen Abständen.

Befestigen der Kunstrasenbürste am Rasengroomer

Die Kunstrasenbürsten werden auf Kunstrasen oder natürlichem Rasen nach ausgeprägtem Topdressing verwendet.

1. Befestigen Sie jede der 14 Kunstrasenbürsten mit drei Bundbolzen (5/16 x 0,613 Zoll) und Bundmuttern an den Seiten des Rasengrommer. Die Bürsten müssen unter dem Flansch angebracht werden, wie in Bild 6 dargestellt.

Wichtig: Wenn die Bürsten nicht wie in Bild Bild 6 dargestellt angebracht sind, kommen sie miteinander in Kontakt.

Befestigen der Groomer-Federzinken am Rasengroomer

Mit der Groomer-Federzinke können Sie die Füllmischung auf Kunstrasen verteilen und lockern.

1. Befestigen Sie jedes Ende des Federzinkenhalters mit einem Stift und einer Schraube (5/16 x 1 Zoll) vorne an jedem Ende des Rasengroomer. Positionieren Sie den Federzinkenhalter wie in Bild 7 dargestellt.

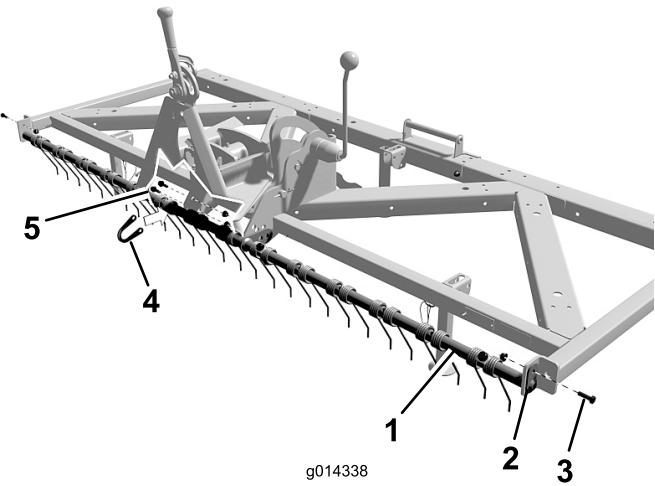


Bild 7

1. Federzinkenhalter	4. Befestigungshalterung
2. Stift	5. Schraube
3. Schraube	

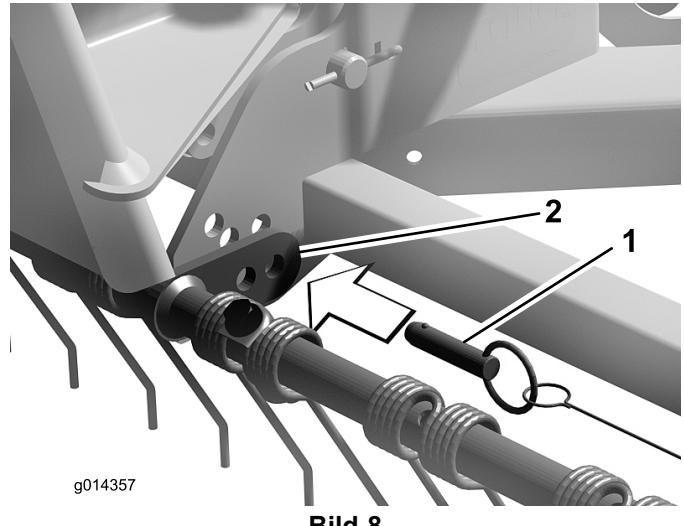


Bild 8

1. Schnelllösestift	2. Befestigungslasche
---------------------	-----------------------

2. Befestigen Sie den Federzinkenhalter mit einer Befestigungshalterung und zwei Schrauben (5/16 x 1 Zoll) am Rasengroomer (Bild 7).
3. Befestigen Sie die Lasche am Federzinkenhalter mit dem Schnelllösestift am Rasengroomer (Bild 8). Die Höhe des Federzinkengroomer kann verstellt werden; versetzen Sie den Schnelllösestift in ein anderes Loch an der Befestigungslasche und am Groomer.
4. Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern an. Prüfen Sie die Festigkeit aller Schrauben nach der ersten Verwendung und danach in regelmäßigen Abständen.

Befestigen des Magnetanbaugeräts am Rasengroomer

Das Magnetanbaugerät kann nur mit den Kunstrasenbürsten verwendet werden.

1. Befestigen Sie jede Halterung des Magnetanbaugeräts mit zwei Bundbolzen (5/16 x 1 Zoll) und Bundmuttern oben am Rasengroomer (Bild 9).

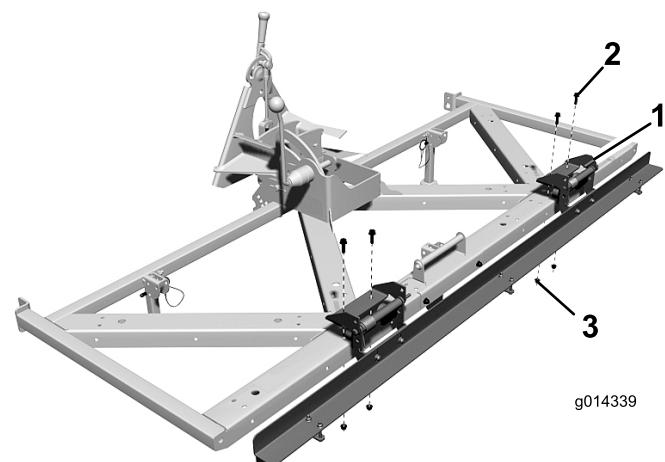


Bild 9

1. Magnetanbaugerät-Halterung	3. Bundmutter
2. Bundbolzen	

Hinweis: Sie können die Spannung an den Zugfedern lösen, um das Befestigen der

Anbaugeräthalterungen am Rasengroomer zu vereinfachen (Bild 10).

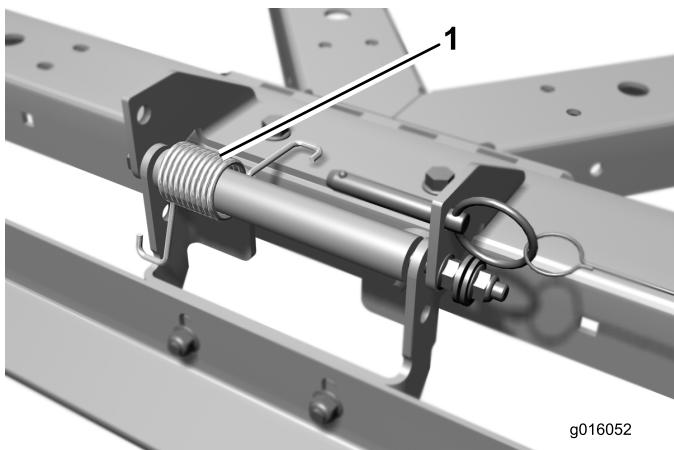


Bild 10

1. Zugfeder
2. Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern an. Prüfen Sie die Festigkeit aller Schrauben nach der ersten Verwendung und danach in regelmäßigen Abständen.
3. Stellen Sie den Rasengroomer so ein, dass die Unterseite des Magnets beim Groomen eine Bodenfreiheit von 6 mm bis 25 mm hat.
4. Wenn Sie den Magnet nach oben drehen möchten, entfernen Sie den Schnelllösestift, drehen Sie den Magnet nach oben und setzen den Schnelllösestift wieder ein (Bild 11). Dies ist nützlich, wenn Sie Rückstände vom Magnet entfernen möchten.

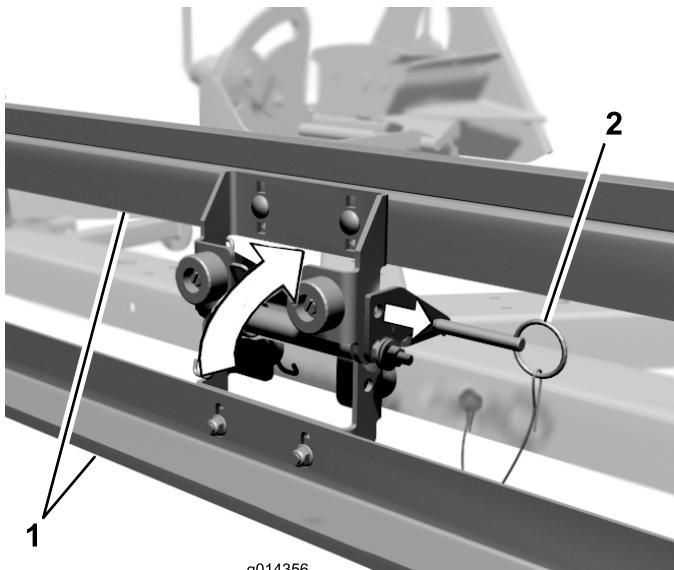


Bild 11

Einstellen der Spannvorrichtung

1. Heben Sie das Anbaugerät an, wenn der Rasengroomer montiert und an der Zugmaschine befestigt ist.
2. Messen Sie den Abstand zwischen der oberen Scheibe und dem Distanzstück im Anschluss am Anbaugerätadapter, siehe Bild 12.

Hinweis: Der Abstand zwischen der Scheibe und der Schulter sollte 1,5 bis 2,2 mm betragen.

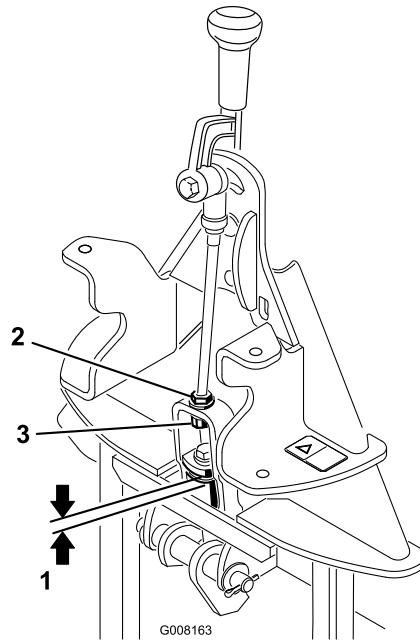


Bild 12

1. 1,5 bis 2,2 mm
2. Klemmmutter
3. Einstellmutter

Betrieb

Lesen Sie vor der Rasenbehandlung den **ganzen Abschnitt zum Grooming**. Es gibt viele Bedingungen, die dann die erforderlichen Einstellungen vorgeben. Nehmen Sie die entsprechenden Einstellungen an den Anbaugeräten vor, um die besten Ergebnisse für einen bestimmten Bereich zu erhalten.

Ausbildungszeit

Üben Sie das Grooming, bevor Sie auf die Rasenfläche fahren. Üben Sie das Anfahren, Anhalten, Wenden und das Anheben und Absenken des Groomer. Üben Sie bei geringer Geschwindigkeit. Diese Ausbildungszeit ist nützlich für den Bediener, da er Vertrauen in die Leistung der Maschine gewinnt.

Hinweis: Fahren Sie nicht mit der Zugmaschine rückwärts, wenn das Anbaugerät abgesenkt ist. Das Anbaugerät und der Rasen könnten beschädigt werden.

Hinweis: Wenn Sie einen Bläser zum Entfernen von Rückständen verwenden, achten Sie darauf, dass Sie die Düse nicht zu tief halten.

- Sie sollten das Grooming alle 1 bis 2 Wochen durchführen, abhängig vom Zustand der Oberfläche. Wie oft das Grooming durchgeführt wird, hängt von vielen Faktoren ab, u. a. der Oberfläche und der Nutzung. Zeichnen Sie das Grooming im Wartungsprotokoll auf.

Betriebshinweise

Der Rasengroomer und die Anbaugeräte erleichtern das Topdressing des Rasens und das Verteilen der Füllmischung, um die Spielfläche eben und homogen zu halten und konstante Leistung zu erhalten. Der Groomer richtet den Rasen auch auf, und das Magnetanbaugerät sammelt Metallgegenstände von künstlichen Oberflächen auf.

Alle Oberflächen

- Der Sand Pro kann bei Verwendung des Rasengroomer in der schwebenden Stellung verwendet werden. Das Gewicht auf das Anbaugerät bleibt dann konstant.
- Für aggressiveres Grooming können Sie Niederhaltdruck verwenden. Dies ist nützlich, wenn Sie große Materialmengen auf der Rasenfläche bewegen.
- Der Rasengroomer muss für den Transport in der ganz angehobenen Stellung sein.

Künstliche Oberflächen

- Entfernen Sie vor dem Groomen große Rückstände von der Oberfläche. Wenn Sie vor dem Grooming die Rückstände nicht entfernen, werden sie in die Rasenfläche eingebettet, und die Rasenfläche ist letztendlich nicht mehr durchlässig.

Konditionierungsmuster

- Groomen Sie nie senkrecht zu den Grasnäben.
- Senken Sie den Groomer ab und fahren Sie in geraden Linien.
- Heben Sie den Groomer beim Wenden immer an.

- Ziehen Sie den Groomer in wechselnder Richtung, achten Sie auf die Richtung der Grasnäben.
- Ändern Sie das Zugmuster gelegentlich, um Körner im Rasen zu vermeiden.
- Das empfohlene Muster für das Grooming von Sportplätzen wird in Bild 13 dargestellt.

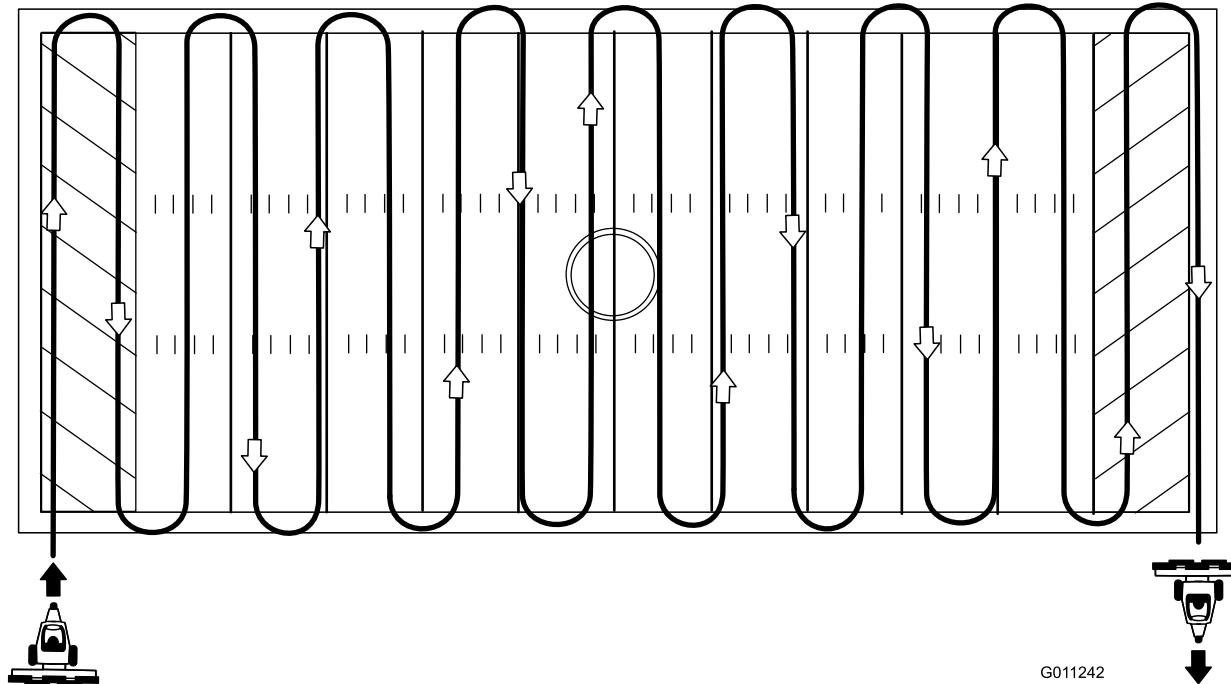


Bild 13

Prüfen und Reinigen des Rasengroomer, der Anbaugeräte und der Zugmaschine

Reinigen Sie die Maschine nach dem Grooming gründlich mit Wasser, um Rückstände von den Anbaugeräten zu entfernen.

Hinweis: Wenn der Adapter für das Anbaugerät am Adapter der Zugmaschine feststeckt, stecken Sie einen Schraubenzieher oder eine Brechstange in den Schlitz, um die Teile zu trennen (Bild 14).

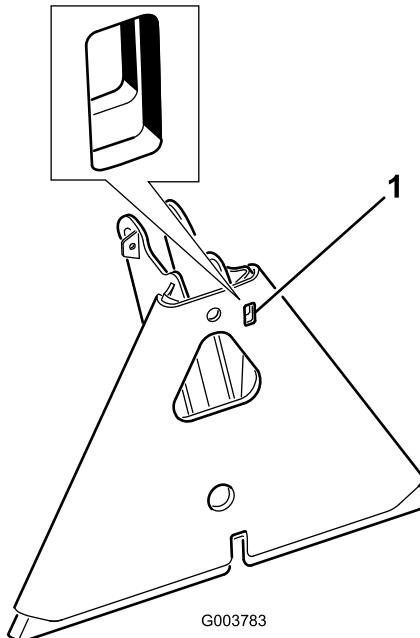


Bild 14

1. Schlitz

Wartung

Schmierung

Einfetten der Büchsen

Wenn Sie den Rasengroomer in normalen Bedingungen einsetzen, schmieren Sie alle Schmiernippel für die Lager und Büchsen nach **jeweils 50 Betriebsstunden** mit Nr. 2 Allzweckschmiermittel auf Lithiumbasis ein. Fetten Sie Lager und Buchsen **unmittelbar** nach jeder Wäsche, ungeachtet des aufgeführten Intervalls ein.

Die Schmiernippel und deren Anzahl sind:

Anbaugerätadaptergelenk (1) 1 (Bild 15)

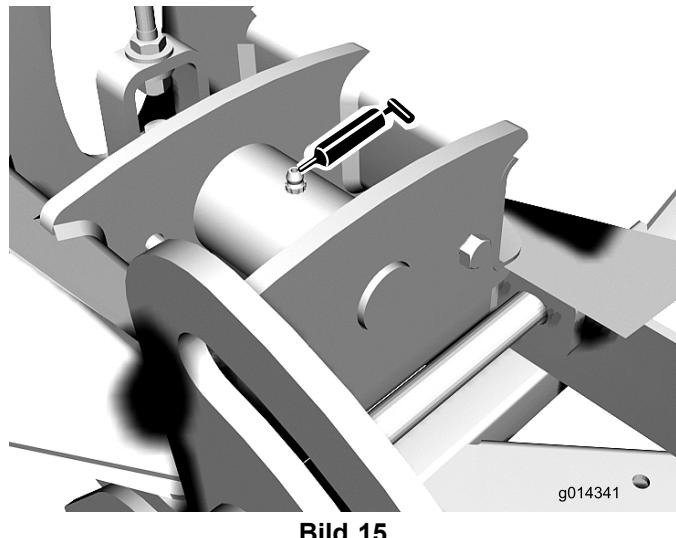


Bild 15

Warten der Büchsen

Die Bürsten können für eine längere Nutzungsdauer gedreht werden. Wenn die Borsten Ablagerungen haben, drehen Sie die Bürsten.

Drehen der Bürsten

Schmieren des Anbaugerätadapters

Wenn sich der Sperrhebel am Anbaugerätadapter nicht ungehindert und leicht drehen lässt, schmieren Sie den in Bild 16 markierten Bereich mit etwas Schmiermittel ein.

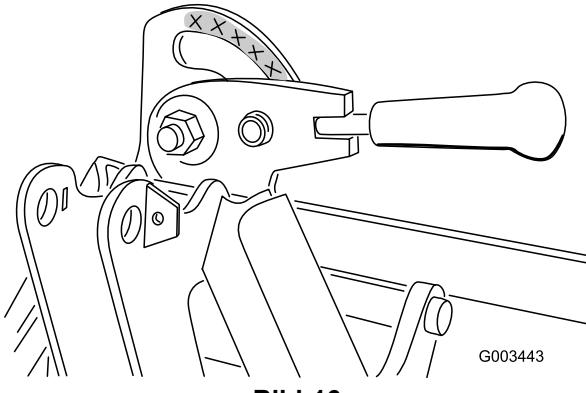


Bild 16

Hinweise:

Hinweise:

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro® Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das kommerzielle Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifiziergeräte (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für kommerzielle Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für kommerzielle Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der Betriebsanleitung angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Betriebsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Untermesser, Zinken, Zündkerzen, Laufräder, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Spritzgerätekomponenten, wie z. B. Membrane, Düsens und Sicherheitsventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.

Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro Distributor (Händler) wenden, um Garantiepolizen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro. Wenden Sie sich in letzter Instanz an die Toro Warranty Company.

- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abriss, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Schilder oder Fenster.

Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechselung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

Hinweis zur Deep-Cycle-Batteriegarantie

Deep-Cycle-Batterien haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein.

Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro Produkten durchführen muss.

Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Products entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder nicht Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung.

Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt. Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu; oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu.

Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Hinweis zur Motorgarantie:

Das Emissionskontrollsystem des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf das Emissionskontrollsystem. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motorenemissionskontrolle in der *Bedienungsanleitung* oder in den Unterlagen des Motorherstellers.